#### > SECTEUR: FOOD

INOLASA - Industrial De Oleaginosas Americanas S.A. Barranca, Puntarenas Province, Costa Rica www.inolasa.com

- > Système intégré ECOBLOC® 6-24-6 VMAS
- Encartonneuse wrap-around LWP 30 ERGON
- Convoyeurs
- Palettiseur APS 1035 ERGON et enrouleur de palettes
- Ftiqueteuse





**GEO LOCATION** 

Le Costa Rica est un Pays à maints égards spécial, qui sourit toujours et fait du concept de « pura vida » sa propre philosophie de vie. Qui sait si Christophe Colomb fut accueilli avec le même esprit en 1502, lors de son débarquement sur les plages merveilleuses de cette terre qu'il baptisa « Castilla del Oro », en vertu de ses richesses. Après plusieurs siècles, le Costa Rica est connu aujourd'hui comme le Pays le plus heureux du monde et on peut facilement voir pourquoi si l'on vit en contact avec la nature et ses habitants : végétation luxuriante, plages de carte postale, paysages vierges, forêts et animaux en toute liberté ne font qu'un avec instruction, règles, sécurité, bureaucratie, bonne alimentation et innovation. Dans le cadre de l'innovation et des investissements en nouvelles technologies revête un rôle essentiel l'entreprise Inolasa, leader dans la production et vente de huiles végétales, lécithine de soja et aliments pour animaux ; pour renforcer sa capacité de production et pour satisfaire aux demandes croissantes du marché, Inolasa a investi dans l'installation d'une ligne de production de 12.000 bouteilles/heure fournie par SMI, destinée à l'embouteillage de huile végétale de la marque Capullo & Doral en bouteilles PET.

# INDUSTRIAL DE OLEAGINOSAS AMERICANAS NO LA SA

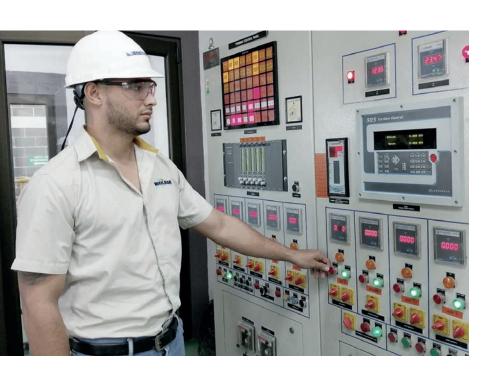
INOLASA I 18



# BIENVENUE À INOLASA

nolasa, ou plus précisément De Oleaginosas Americanas S.A., est une entreprise de pointe dans le secteur de la production et vente de huiles végétales, lécithine de soja et aliments pour animaux ; consciente de son rôle dans le développement économique et social du Costa Rica, l'entreprise de Puntarenas (ville située au bord de l'Océan Pacifique) offre un ambiant de travail sûr qui donne confiance à ses employés et à la communauté où elle opère et se distingue par sa capacité de se développer de manière saine et durable. Innovation et amélioration continue des processus de production, passion et capacité de s'adapter immédiatement à l'évolution du marché, clients au centre de toute activité, qualité et recherche de l'excellence, ce sont les valeurs qui ont permis à Inolasa d'obtenir la licence de la marque nationale « Esencial Costa Rica », un signe distinctif de l'entreprise et de ses produits dans le Pays d'Amérique centrale et dans le reste du monde.









## **TECHNOLOGIE ET ECO-COMPATIBILITÉ**

n des principes essentiels à la base du succès de Inolasa est l'emploi de technologies d'avant-garde, nécessaires pour améliorer constamment les processus de production et offrir des produits de qualité pour satisfaire les exigences des clients et pour se conformer aux normes de sécurité et de qualité. L'entreprise costaricienne est engagée dans la gestion environnementale proactive pour le développement durable des activités quotidiennes. Investissement constant dans de nouveaux équipements, formation continue de ses employés, emploi des meilleures matières premières disponibles, stricts contrôles de qualité

et collaboration efficace entre clients et fournisseurs : voici les marques distinctives des sites de production de Inolasa, d'où sortent des produits hautde-gamme, à même de satisfaire les exigences et les goûts de nombreux consommateurs. Inolasa a été reconnue par l'Association américaine de la soja comme une des entreprises avec les installations de transformation les plus modernes et efficientes dans l'Amérique Latine ; en outre, l'entreprise a obtenu plusieurs certifications de qualité, telles que celle issue par la A.O.C.S (American Oil Chemists Society) qui garantit la certification internationale du laboratoire de contrôle de qualité et la certification

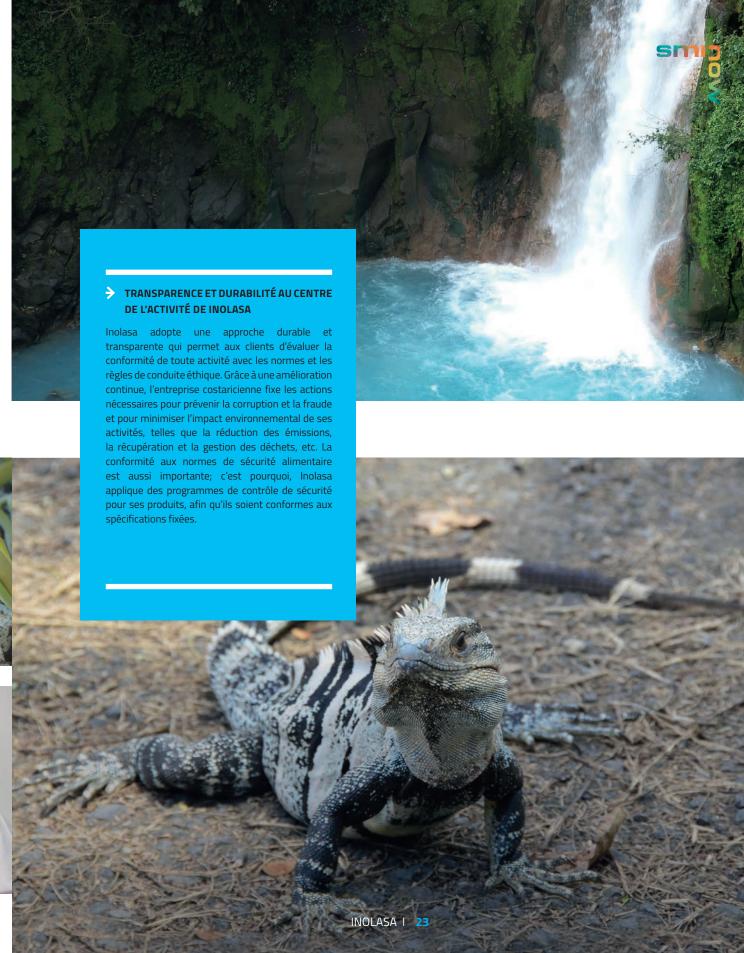
FSSC22000. En plus d'être une source d'emploi et de production pour le Costa Rica, l'entreprise Industrial De Oleaginosas Americanas S.A. contribue à améliorer la qualité de la vie des habitants du Pays, tout en favorisant le sport, l'instruction et la santé, pour préserver l'équilibre qui garantit une vie saine.













## LE SOLUTIONS **SMI POUR INOLASA**

a satisfaction des attentes

des consommateurs, grâce

à des produits de haute

qualité disponibles dans

la plupart des points de vente, est un

facteur essentiel pour Inolasa. Pour

atteindre ses objectifs, l'entreprise

costaricienne s'est adressée à SMI pour l'installation d'une ligne de

production de dernière génération pour

l'embouteillage et le conditionnement

de huile végétale Capullo & Doral en

bouteilles PET. L'emballage primaire

est assuré par un système intégré de

soufflage, remplissage et capsulage

de la série ECOBLOC® VMAS ;

l'emballage secondaire est réalisé

par une encartonneuse wrap-around de la série LWP, l'emballage tertiaire

en palette de 1000x1200mm est assuré par un système automatique de palettisation de la série APS, tandis que la manutention des bouteilles en

vrac sortant du système ECOBLOC® et des paquets sortant de l'encartonneuse

est réalisée par des convoyeurs

complètement automatisés.























#### > SYSTEME INTEGRE ECOBLOC® 6-24-6 VMAS

Fonction: étirage-soufflage, remplissage et capsulage de bouteilles en PET de 0,5 L / 0,9 L / 0,95 L et 1,5 L de huile alimentaire avec une cadence jusqu'à 12.000 bouteilles/heure (format 0.5 L).

#### **Avantages principaux:**

- Ia machine combine dans un seul bloc les opérations d'étirage-soufflage, remplissage et capsulage de bouteilles en PET et ne nécessite pas de la présence de la rinceuse et des convoyeurs entre la souffleuse et la remplisseuse;
- solution compacte et souple ;
- consommations d'énergie réduites ;
- solution idéale pour l'embouteillage de huile végétale, grâce à un système de remplissage électronique extrêmement précis équipé de mesureurs de masse basés sur le principe de Coriolis, qui définit la quantité de produit dans le tuyau d'alimentation de la vanne et transmet cette donnée au système de contrôle de la machine sous forme d'impulsions. Après avoir atteint le nombre d'impulsions fixé, le remplissage s'arrête;
- I'ouverture de la vanne de remplissage est possible grâce à une électro-vanne pneumatique commandée par le signal de présence de la bouteille et par celui du mesureur de masse :
- la quantité de produit à embouteiller est réglée depuis le panneau opérateur ;
- haut niveau hygiénique du processus de remplissage ; cette opération est très délicate à cause de la viscosité de l'huile alimentaire, qui exige des techniques de remplissage précises et soignées, garanties par les mesureurs de masse à contrôle électronique fournis par SMI.

#### ENCARTONNEUSE LWP 30 ERGON

Récipients conditionnés: bouteilles en PET de 0,5 L / 0,9 L / 0,95 L et 1,5 L.

**Emballages réalisés:** les bouteilles de 0,5 L / 0,9 L et 0,95 L sont conditionnées en boîtes wrap-around de carton ondulé dans les formats 3x4 et 4x5, tandis que les bouteilles de 1,5 L sont conditionnées dans le format 3x4.

#### Avantages principaux:

- processus de conditionnement avec système wrap-around équipé de dispositif mécanique de regroupement du produit, qui permet de former la boîte en carton autour des bouteilles sans arrêter la machine ;
- possibilité de personnaliser l'aspect graphique de la boîte pour attirer l'attention du consommateur, ce qui autorise plusieurs opportunités de marketing et de promotion
- solution idéale pour obtenir un emballage résistant aux chocs, en mesure de protéger le produit pendant le transport.

INOLASA I 24 INOLASA | 25







## CLIENTS ET FOURNISSEURS IMPLIQUÉS POUR FAIRE LE BON CHOIX

nolasa est conscient que la collaboration avec les partenaires et les clients est essentielle pour le succès à long terme. Pour atteindre cet objectif, l'entreprise centre-américaine peut compter sur un important instrument tel que le « Code éthique », qui fixe les critères minimum à satisfaire et encourage les clients et les fournisseurs à s'engager de manière durable dans la chaîne d'approvisionnement, tout en adoptant des actions en mesure de préserver l'environnement. Un exemple du fort lien entre Inolasa, ses fournisseurs et ses clients, c'est la collaboration récente qui a impliqué l'installation par SMI d'une ligne de production de 12.000 bouteilles/heure ; l'entreprise de Puentarenas souligne l'importance de pouvoir compter sur la collaboration de sociétés qui considèrent le développement durable comme une valeur essentielle de leur « mission » et visent à créer une harmonie étroite entre l'activité industrielle, la qualité du produit, le respect de l'environnement et la sécurité au travail.



## LA QUALITÉ EST RÉCOMPENSÉE



'usine de Inolasa est la plus grande unité d'extraction de huile de soja en Amérique Centrale. L'usine dispose d'équipements de haute technologie, en mesure d'usiner 1200 tonnes de soja par jour ; le processus de production commence par l'importation de graines de soja avec un certificat de durabilité des États-Unis et continue par la préparation des graines, qui sont enfin transformés et raffinés. Parmi les produits principaux de l'entreprise il y a l'huile de soja destinée à la consommation domestique, industrielle et institutionnelle. Inolasa produit même de la lécithine de soja et de la farine de soja pour l'alimentation animale.





## **POURQUOI LE COSTA RICA** EST-IL SÉDUISANT ?

e Costa Rica est un petit Pays de l'isthme centre-américain avec un patrimoine naturel charmant, riche en forêts pluviales et forêts tropicales sèches, mangroves et forêts brumeuses, pics volcaniques et des centaines de kilomètres de côtes en face des deux océans. Le Costa Rica est un havre de paix qui offre plusieurs activités pour les amateurs de la nature et des randonnées:

- La forêt tropicale du Parc National de Corcovado: Il y a une trentaine de parcs nationaux, réserves biologiques et refuges de faune et flore qui abritent plus d'un million d'espèces végétales et animales. Le Parc National Corcovado, situé dans la péninsule de Osa sur la côte du Pacifique, représente l'image typique du Costa Rica, avec des plages paradisiaques, une nature sauvage et riche en faune.
- Les parcs nationaux constituent 25% du territoire : le Costa Rica abrite 27 parcs nationaux, dont 3 reconnus comme patrimoine mondial par UNESCO, mais c'est aussi le Pays de l'Amérique Latine où l'on peut observer la flore la plus diversifiée. En chiffres, il y a 850 espèces d'oiseaux, 205 de mammifères, 10 000 types de plantes et arbres, 35 000 espèces d'insectes.
- Plages tropicales et fonds marins magnifiques: avec 1200 km de côtes sur deux océans, le Costa Rica est tellement riche en merveilleuses plages pour tous les goûts: sable fin, noir, jaune, blanc, romantiques et intimes, à la mode ou idéales pour une chevauchée au coucher du soleil, pour faire du snorkeling ou pour pêcher.
- A la découverte des tortues luth : quelques côtes du Costa Rica sont idéales pour observer ces animaux mythiques ; ce sont parmi les rares lieux que les tortues luth choisissent pour pondre leurs œufs pendant la nuit.
- Le royaume du chocolat : de la récolte des fèves de cacao jusqu'à la pâte de chocolat, en passant par la fermentation et le séchage des fèves... le Costa Rica est le lieu idéal pour apprendre comment transformer le cacao en chocolat.
- Rencontrer un peuple chaleureux : les habitants du Costa Rica, les "Ticos", accueillent les visiteurs avec enthousiasme et chaleur. Le slogan national « Pura Vida! » témoigne de leur caractère et de leur enthousiasme.
- Un pas en avant en ce qui concerne le développement durable : le Pays accorde une attention particulière au développement durable. Les sociétés agricoles privilégient la culture sans pesticides, tandis que le gouvernement attache beaucoup d'importance à la protection des espèces naturelles.



## > PUNTARENAS ET L'EMBOUCHURE DU FLEUVE BARRANCA

L'unité de production de Inolasa se trouve près de la côte pacifique du Costa Rica dans le district de Barranca, une zone qui fait partie du territoire de la ville de Puntarenas. Cette zone est renommée pour l' « embouchure » du fleuve Barranca, un des lieux les plus appréciés par les aventuriers et par les surfeurs experts, étant donné qu'il y a la célèbre vague gauche, renommée pour sa difficulté, permettant aux surfeurs de s'entraîner avec leur table pour longtemps et de faire des acrobaties. La ville de Puntarenas, où vivent environ dix mille personnes, abrite un port qui a eu pour longtemps une grande importance pour le tourisme national et a été un point stratégique pour les communications avec le Golfe de Nicoya, spécialement Paquera et Cobano; dans la ville de Puntarenas on peut même visiter des bâtiments historiques, tels que la Cathédrale en pierres.



### LA PAROLE AU CLIENT

#### INTERVIEW À ERICK SIBAJA Plant Manager - Inolasa



**Q:** Inolasa est une entreprise leader dans la production et la vente de huiles végétales, lécithine de soja et aliments pour animaux. Ouelle est la clé de votre succès ?

R: Le succès de notre entreprise repose sur deux facteurs essentiels : d'un côté, la qualité, la compétence et le professionnalisme des ressources humaines qui ont fait tout leur possible pour accomplir un travail excellent et de premier niveau ; de l'autre, Inolasa a été en mesure de satisfaire les exigences de base de l'industrie costaricienne, tout en offrant des produits haut de gamme à des prix compétitifs. **Q:** Inolasa est conscient que la collaboration constante avec les partenaires commerciaux et les clients est essentielle pour le succès à long terme. Comment est-ce que SMI et sa filiale Smicentroamericana ont contribué à votre développement?

R: Grâce à la nouvelle ligne de production à haut rendement installée par SMI chez notre usine de Puentarenas, nous avons pu optimiser les ressources de production et en conséquence nous avons amélioré notre compétitivité sur le marché ; en outre, la nouvelle installation, équipée de technologies d'avant-garde, nous a permis d'élargir la capacité de stockage pour augmenter les

réserves, réduire les temps de réponse à nos clients et garder notre position de leaders sur le marché.

**Q:** Quelle est l'importance du développement durable pour Inolasa ?

R: Le développement durable est un aspect crucial de notre programme de responsabilité sociale d'entreprise. Au fil du temps, Inolasa a développé plusieurs projets qui garantissent la durabilité de nos opérations, tels que les investissements en chaudières à biomasse pour la génération de vapeur et énergie électrique et le programme sans but lucratif appelé #ambientalcostarica pour la collecte et le recyclage des emballages en PET et HDPE, afin de minimiser l'impact des récipients plastiques sur l'environnement. Inolasa est une entreprise engagée à l'égard des consommateurs et cherche à améliorer ses processus dans tous les secteurs de production ; grâce à ce projet d'économie circulaire, notre entreprise récupère et recycle les récipients plastiques qui seront transformés pour la vente et le recyclage. Conscient de l'importance de la protection de l'environnement, Inolasa a investi dans une ligne de production plus performante, permettant de réduire la quantité de PET (plastique) de chaque bouteille et d'employer la résine plastique recyclée (rPET), qui représente une amélioration considérable pour l'environnement et nous permet de devenir une entreprise à empreinte carbone négative et de consommer moins d'énergie pour la réalisation des bouteilles. En outre, on réutilise plus de 85% de l'eau du système de traitement pour les zones vertes et pour les processus simples.

**Q:** Inolasa promeut ses produits avec la marque "Esencial Costa Rica". Quels sont les facteurs qui ont permis d'obtenir cette licence?

R: Les facteurs évalués pour obtenir cette licence se basent sur cinq critères essentiels: Excellence, Durabilité, Progression sociale, Innovation et Origine. La licence a été obtenue grâce à ces facteurs, que l'on peut résumer en qualité excellente de nos produits, réalisés grâce au support d'une équipe de travail de premier niveau, nous permettant de placer nos produits en position leader sur le marché et de devenir une partie importante de la grande famille costaricienne.

**Q:** Comment jugez-vous le marché de l'huile et de l'embouteillage en PET dans l'avenir ?

R: Le futur est plein de défis, économiques et techniques, mais nous croyons que l'on se dirige vers des plastiques durables et le concept d'économie circulaire que nous avons développé avec nous permettra de continuer à offrir nos produits en bouteilles de haute qualité à faible impact environnemental.

EN PARTANT DE LA GAUCHE: SERGIO PÉREZ, AREA MANAGER DE SMICENTROAMERICANA ET ERICK SIBAJA, DIRECTEUR GÉNÉRAL DE INOLASA.









#### > TEMPS TICO

La « hora tica » au Costa Rica est une manière plus détendue de concevoir le temps. Par exemple, « Nous dînons à huit heures » pourrait s'interpréter comme « le dîner sera à huit heures trente ou à neuf heures ». Le « temps tico » fait partie de ce qui rend le Costa Rica un lieu où il est facile de fuir la structure rigide de la vie quotidienne. Le langage témoigne aussi de ce phénomène: notamment, le mot « ahora », qui signifie « maintenant » en espagnol, signifie « après » ou « dans un avenir imprécis » au Costa Rica. Donc, si l'on vous dit « ahora lo hago », ça veut dire « Je le ferai ensuite » ou « Je le ferai bientôt ».



INOLASA I 32 INOLASA I 33